

卫生应急办公室

新型コロナウィルス感染肺炎 4月10日24時まで

卫生应急办公室 www.nhc.gov.cn 2020-04-11

来源：卫生应急办公室

2020年04月10日0時～24時までに、31省（自治区、直轄市）と新疆生産建設兵団が、新たに確診患者46例、うち海外からの輸入患者は42例、国内患者は4例（広東省3例、黒竜江省1例）；死者3例（湖北省3例⇒うち武漢市は2例）；疑似症例8例、うち海外からの輸入症例8例（黒竜江5例、上海2例、江蘇1例）が増えたと報告。

当日、新たに増えた治癒退院患者は70例、当日医学観察を解除された濃厚接触者1,411例、重症症例は3例の減少を示した。

（国家衛健委が31省（区、市）及び新疆生産建設兵団から受領した新型コロナウィルス感染肺炎に関する情報：）

新增患者数： 46例（海外からの輸入42例、国内4例（広東省3例、黒竜江省1例）；
新增死亡例： 3例（湖北省3例=武漢市2例）；
新增疑似症例数： 8例（海外からの輸入8例（黒竜江5例、上海2例、江蘇1例））。

新增治癒退院者： 70例；
当日医学観察解除された濃厚接触者： 1,411例；
新增重症者： -3例（52日連続でマイナス！！）；

現有輸入確診患者数は734例うち重症者数は37例）、現有疑似症例数44例となっている。累計では、確診患者数は1,183例、治癒退院者数449例、死者数0例となっている。

<<輸入症例に関してのまとめ>>

新增輸入確診患者数： 42例；
現有輸入確診患者数： 734例；
うち、重症例： 37例；
新增疑似症例数： 8例；
現有疑似症例数： 44例；
累計確診患者数： 1,183例；
累計治癒退院者数： 449例；
累計死者数： 0例；

04月10日24時時点で、31の省（自治区、直轄市）および新疆生産建設兵団は、現有確診患者1,089例（うち重症者141例）、累計治癒退院者77,525例、累計死者3,339例、累計確診患者数81,953例、現有疑似症例44例を報告。追跡で見つかった濃厚接触者数累計は718,050人で、今なお医学観察中の濃厚接触者は10,435人となる。

（31省（自治区、直轄市）および新疆生産建設兵団が報告した累計）

現有確診患者数計： 1,089例；
うち、重症例： 141例；
累計治癒退院者数： 77,525例；
累計死者数： 3,339例；
累計確診患者数： 81,953例；
現有疑似症例数： 44例；
累計濃厚接触者発見数： 718,050人；
現在医学観察中： 10,435人。

湖北省では新たな確診患者数0例（武漢市0例）、治癒退院者数28例（武漢27例）、死者数3例（武

漢 2 例) が増え、現有確診患者数 320 (武漢 319 例) のうち、重症患者数 95 例 (武漢 94 例 : この日からとうとう武漢市以外の重症者数が 1 名になりました) が報告されている。累計治癒退院者数は 64,264 例 (武漢市 47,112 例)、累計死者数は 3,219 例 (武漢市 2,577 例)、累計確診患者数 67,803 例 (武漢 50,008 例) となった。新たに疑似症例 0 例 (武漢 0 例) が増え、現有疑似症例数は 0 例 (武漢 0 例) となっている。

31 省 (自治区、直轄市) および新疆生産建設兵团が新たに「無症状病原体保有者」34 例、うち、海外からの無症状病原体保有者は 7 例 ; 当日確診患者に転じたもの 14 例 (14 例全員が海外からの輸入確診症例) ; 当日医学観察を解除されたもの 25 例 (14 例は海外からの無症状病原体保有者) を報告した。今なお医学観察を受けている無症状病原体保有者は 1,092 例 (海外からの輸入無症状病原体保有者 338 例) となる。

＜＜無症状病原体保有者のまとめ＞＞

新增の無症状病原体保有者数 :	34 例 (海外からの輸入 7 例)
当日確定患者に転じたもの :	14 例 (海外からの輸入 14 例)
当日医学観察を解除された患者 :	25 例 (海外からの輸入 14 例)
現在なお医学観察中の患者 :	1,092 例 (海外からの輸入 338 例)

香港・マカオ・台湾地区での累計確診患者数は 1,416 例 (香港 16 例、マカオ 0 例、台湾で 2 例増加 = 18 例の増加) : 香港特別行政区で 989 例 (治癒退院 309 例、死亡 4 例)、マカオ特別行政区 45 例 (治癒退院 10 例)、台湾地区 382 例 (治癒退院 91 例、死亡 6 例) となっている。

国外での確診患者数 : 1,416 例 (香港 16 例、マカオ 0 例、台湾で 2 例増加 = 18 例の増加) :
香港 989 例 (治癒退院 309 例、死亡 4 例 : 1 日で患者が 16 例増)、
マカオ 45 例 (治癒退院 10 例 : 1 日で患者が 0 例増)
台湾 382 例 (治癒退院 91 例、死亡 6 例) : 1 日で患者が 2 例増)。

- * 02 月 13 日の発表が大幅に遅れたが、湖北省が朝一番に 14,840 人の患者を発表、その背景には、診断基準が湖北省と湖北省以外でダブルスタンダードになっていたものを湖北省の判断で「湖北省以外の診断・治療基準」に合わせたという湖北省と中央の間でのせめぎあいがあったのではと思われます。
- * 12 日分以後の発表は、従来の発表スタイルに加えて『湖北省の発表内容』を報じるパラグラフを設置し、『湖北省の臨床診断患者数』という項目を立てて中央が発表するようになりました。
- * 02 月 8 日の発表時点で、大幅に発表のスタイルが変わりました。累計報告確診患者数 - 累計治癒退院者数 - 累計死者数 = 現有確診患者数 で計算は合いました。現有確診患者数と累計確診患者数を項目分けして発表しているようです。
- * 02 月 6 日時点では、ハルビン市 (黒竜江省)、温州市 (浙江省)、内江市 (四川省)、重慶市などでは都市封鎖が行なわれているようです。
- * 02 月 5 日も 6 日も湖北省の患者増加が緩やかに、また、疑似症例数の増加も緩やかになっている半面で、湖南省、広東省、浙江省などで増えているものと思われます。
- * 02 月 6 日からなぜか、追跡できた濃厚接触者数や医学観察解除者の位置が変更され、また、発表された内容の順序も変わっています
- * 01 月 28 日から国外での発生について突然非公表になっています。どうやら国家衛生健康委は、国外のことを書いて、国民の目をそらすことを諦めたというか、国外のことには興味関心を持たなくなつたようですね。
- * 2 月 21 日分については、① 湖北省のデータが含まれたり外されたりしている。②だが、死者数だけは湖北省が含まれている。③ 湖北省は 21 日についての発表をしていない。

<http://www.nhc.gov.cn/yjb/s7860/202004/be5fdf84937844bcb88841c2c6bb8145.shtml>

Epidemic situation of novel coronavirus pneumonia (by 24:00 of April 10)

Health Emergency Office www.nhc.gov.cn 2020-04-11 Source: Health Emergency Office

At 00:00 - 24:00 on April 10, 31 provinces (autonomous regions, municipalities) and the Xinjiang Production and Construction Corps reported:

46 newly diagnosed cases: 42 cases are imported from abroad and 4 are in mainland (3 in Guangdong, 1 in Heilongjiang);

3 newly added death case (3 in Hubei => 2 in Wuhan);

8 newly added suspected cases, of which 3 are imported from abroad (5 in Heilongjiang, 2 in Shanghai, 1 in Jiangsu).

On the same day,

70 cases were newly cured and discharged,

1,411 close contacts were newly lifted from medical observation and

3 severe cases were reduced.

Currently, there are a total of 734 diagnosed and imported cases from abroad (including 37 severe cases), 44 suspected cases.

There are 1,183 cumulative diagnosed cases, 449 cumulative cured and discharged cases, there are no cumulative death cases.

As of 24:00 on April 10, the cumulative reports of 31 provinces (autonomous regions and municipalities) and the Xinjiang Production and Construction Corps reported:

There are:

1,089 current diagnosed cases (of which 141 cases are severe cases) as of today, cumulative total of 77,525 cases were discharged from the hospital.

cumulative total of 3,339 deaths,

cumulative total of 81,953 diagnosed cases were reported,

44 current suspected cases.

cumulative total of 718,050 close contacts were traced.

10,435 close contacts in medical observation currently.

In Hubei Province;

No (0) new diagnosed case in Hubei (no case in Wuhan). 28 cases were newly cured and discharged (27 in Wuhan), 3 new death (2 in Wuhan), currently there are 320 diagnosed cases (319 in Wuhan: This means only patient 1 is living out of Wuhan), of which 95 were severe cases (94 in Wuhan: This means only 2 peoples are living out of Wuhan). There is a total of 64,264 cured and discharged patients (47,112 in Wuhan), a total of 3,219 deaths (2,577 in Wuhan), and a total of 67,803 diagnosed cases (50,008 in Wuhan). There were no (0) newly suspected cases (0 in Wuhan) and at this moment, there are 0 suspected cases (0 in Wuhan) in total.

31 provinces (autonomous regions and municipalities) and Xinjiang Production and Construction Corps reported: There were 34 new asymptomatic infected patients, of which 7 are imported from abroad; 14 cases were changed to diagnosed case on the same day of which 14 cases are imported from abroad; and 25 cases (4 cases are imported from abroad) were released on the same day. 1,092 cases of asymptomatic infected patients are still under medical observation, of which 338 are imported cases from abroad.

A total of 1,416 diagnosed cases were reported from Hong Kong, Macao and Taiwan:

989 cases in Hong Kong Special Administrative Region (309 cured and discharged, 4 had died),

45 cases in Macao Special Administrative Region (10 cured and discharged cases), and

382 cases in Taiwan (91 cured and discharged case, 6 had died).

::::::: 以下は中国語原文 :::::::

截至 4 月 10 日 24 时 新型冠状病毒的肺炎疫情最新情况

卫生应急办公室 www.nhc.gov.cn 2020-04-11

来源：卫生应急办公室

4月10日0—24时，31个省（自治区、直辖市）和新疆生产建设兵团报告新增确诊病例46例，其中42例为境外输入病例，4例为本土病例（广东3例，黑龙江1例）；新增死亡病例3例（湖北3例）；新增疑似病例8例，均为境外输入病例（黑龙江5例，上海2例，江苏1例）。

当日新增治愈出院病例70例，解除医学观察的密切接触者1411人，重症病例减少3例。

境外输入现有确诊病例 734 例（含重症病例 37 例），现有疑似病例 44 例。累计确诊病例 1183 例，累计治愈出院病例 449 例，无累计死亡病例。

截至 4 月 10 日 24 时，据 31 个省（自治区、直辖市）和新疆生产建设兵团报告，现有确诊病例 1089 例（其中重症病例 141 例），累计治愈出院病例 77525 例，累计死亡病例 3339 例，累计报告确诊病例 81953 例，现有疑似病例 44 例。累计追踪到密切接触者 718050 人，尚在医学观察的密切接触者 10435 人。

湖北无新增确诊病例，新增治愈出院病例 28 例（武汉 27 例），新增死亡病例 3 例（武汉 2 例），现有确诊病例 320 例（武汉 319 例），其中重症病例 95 例（武汉 94 例）。累计治愈出院病例 64264 例（武汉 47112 例），累计死亡病例 3219 例（武汉 2577 例），累计确诊病例 67803 例（武汉 50008 例）。无新增疑似病例，无现有疑似病例。

31 个省（自治区、直辖市）和新疆生产建设兵团报告新增无症状感染者 34 例，其中境外输入无症状感染者 7 例；当日转为确诊病例 14 例（境外输入 14 例）；当日解除医学观察 25 例（境外输入 4 例）。尚在医学观察无症状感染者 1092 例（境外输入 338 例）。

累计收到港澳台地区通报确诊病例 1416 例：香港特别行政区 989 例（出院 309 例，死亡 4 例），澳门特别行政区 45 例（出院 10 例），台湾地区 382 例（出院 91 例，死亡 6 例）。

20200411A 新型コロナウィルス感染肺炎 4 月 10 日 24 時まで（衛生応急弁公室）